

## References

- #Big Bussines. (2017, December 12). Retrieved December 27, 2017, from Forbes: <https://www.forbes.com/pictures/591c79084bbe6f1b730a5811/2017-global-2000-restaura/#6cb89c3e6d2a>
- Agustin, W. (2015, October 14). *20 Menu sarapan yang paling banyak dijumpai di Indonesia*. Retrieved March 23, 2018, from BRILIO: <https://www.brilio.net/life/20-menu-sarapan-yang-paling-banyak-dijumpai-di-indonesia-151013n.html>
- Al-Agha, B. A. (2006). *The Translation of Fast Food Advertising Texts from English to Arabic*. Pretoria: University of South Africa.
- America, W. C. (2019, December 12). *United States Dining Etiquette Guide*. Retrieved from What's Cooking America: <https://whatscookingamerica.net/Menu/DiningEtiquetteGuide.htm>
- Bacon [Def.1],(n.d.). In Merriam-Webster Dictionary. Retrieved March 22, 2018 from <https://www.merriam-webster.com/dictionary/Bacon>
- Bacon [Def.1],(n.d.). In Oxford Dictionaries. Retrieved March 22, 2018 from <https://en.oxforddictionaries.com/definition/bacon>
- B.V., V. d. (2018). *Agama di Indonesia*. Retrieved March 22, 2018, from INDONESIA-INVESTMENTS: <https://www.indonesia-investments.com/id/budaya/agama/item69?>
- Baker, M. (2011). *In Other Words*. New York: Routledge.
- Campbell, J. T. (2016, February 21). *Web Design : Introductory*. Retrieved November 3, 2016, from EBOOK LIBRARY: <http://elib.press/ovh-books/1285170628>
- Chen, W., Li, P., & Liu, y. (2013). Product localization in the fast food industry. *Innovative Marketing*, 9(1), 36-45. Retrieved from [https://businessperspectives.org/images/pdf/applications/publishing/templates/article/assets/5137/im\\_en\\_2013\\_01\\_Chen.pdf](https://businessperspectives.org/images/pdf/applications/publishing/templates/article/assets/5137/im_en_2013_01_Chen.pdf)
- Christensson, P. (2006). *Hypertext Definition*. (Sharpened Productions) Retrieved May 15, 2020, from TechTerms: <https://techterms.com/definition/hypertext>
- Costales, A. F. (2009). Translation 2.0. The localization of institutional websites under the scope of functionalist approaches. *CETRA*, 1-18.
- Deweese, N. (2019, December 28). *What Is America's Food Culture?* Retrieved from the Middlebury site network:

<https://sites.middlebury.edu/exploringlocalfoodsystem/2015/06/15/what-is-americas-food-culture/>

Djayaputra, R. D. (2019, January 24). *Alasan Mengapa Makanan Cepat Saji Mendominasi di Indonesia*. Retrieved March 8, 2020, from Winnetnews: <https://www.winnetnews.com/post/alasan-mengapa-makanan-cepat-saji-mendominasi-di-indonesia>

Doniger, W. (2017, July 17). *Hinduism and its complicated history with cows (and people who eat them)*. Retrieved December 20, 2019, from The Conversation: <https://theconversation.com/hinduism-and-its-complicated-history-with-cows-and-people-who-eat-them-80586>

*Don't Risk it*. (n.d.). Retrieved March 8, 2020, from Fast Food Statistics + What They Mean For Your Health: <https://www.partnersforyourhealth.com/fast-food-statistics>

Dornyei, Z. (2007). *Research Methods in Applied Linguistics: Quantitative, Qualitative, and Mixed Methodologies*. New York: Oxford University Press.

English Muffin [Def.1], (n.d.). In Merriam-Webster Dictionary. Retrieved March 22, 2018 from <https://www.merriam-webster.com/dictionary/English%20muffin>

ETSI. (2017). *Localisation Industry Standards*. Retrieved November 11, 2017, from ETSI: <http://www.etsi.org/technologies-clusters/technologies/past-work/localisation-industry-standards>

Fast Food [Def.1], (n.d.). In Oxford Dictionaries. Retrieved March 22, 2018 from [https://en.oxforddictionaries.com/definition/Fast\\_Food](https://en.oxforddictionaries.com/definition/Fast_Food)

FDA. (2017, December 12). *FDA: Foods Must Contain What Label Says*. Retrieved February 20, 2018, from U.S. FOOD & DRUG ADMINISTRATION: <https://www.fda.gov/ForConsumers/ConsumerUpdates/ucm337628.htm>

Guerra, A. F. (2012). Translating culture: problems, strategies and practical realities. *[sic] - a journal of literature, culture and literary translation*, 1-27.

Hariyanto, S. (2015). *Website Translation*. Malang: Inspira.

Hedges, k. (2015, January 7). *What is the difference between tomato sauce and tomato ketchup?* Retrieved march 3, 2018, from Quora: <https://www.quora.com/What-is-the-difference-between-tomato-sauce-and-tomato-ketchup>

Hermans, J., & Lambert, J. (1998). From Translation Markets to Language Management: The Implications of Translation Services. *Target*, 113-132.

- Hipwee. (2018, August 2). *Begini Sejarah Restoran Cepat Saji di Indonesia. Ternyata yang Pertama Udah Ada dari Tahun 1959 Lho*. Retrieved March 8, 2020, from Hipwee: <https://www.hipwee.com/feature/begini-sejarah-restoran-cepat-saji-di-indonesia-ternyata-yang-pertama-udah-ada-dari-tahun-1959-lho/>
- Holmes, J. S. (n.d.). *Main issues of translation studies*. Retrieved March 3, 2018, from Routledge Translation Studies Portal: <http://cw.routledge.com/textbooks/translationstudies/data/samples/9780415584890.pdf>
- Hotcake [Def.1 ],(n.d.). In Merriam-Webster Dictionary. Retrieved March 22, 2018 from <https://www.merriam-webster.com/dictionary/hotcake>
- Hrubá, P. (2015). *The Translation of Czech Restaurant Menus into English*. Zlin: Tomas Bata University.
- Hsieh, H.-F., & Shannon, S. E. (2005). Three Approaches to Qualitative Content Analysis. *Qualitative Health Research*, 15(9), 1277-1288.
- Jamorabo-Ruiz, A. (2017, May 17). *The Cultural Food in Southeast Asia*. Retrieved from First International Conference on Food, Environment and Culture: [http://icfec.weebly.com/uploads/9/4/4/2/94425229/the\\_cultural\\_food\\_in\\_southeast\\_asia\\_-\\_dr\\_aj\\_riuz.pdf](http://icfec.weebly.com/uploads/9/4/4/2/94425229/the_cultural_food_in_southeast_asia_-_dr_aj_riuz.pdf)
- Junk Food [Def.1 ],(n.d.). In Oxford Dictionaries. Retrieved March 22, 2018 from [https://en.oxforddictionaries.com/definition/Junk\\_Food](https://en.oxforddictionaries.com/definition/Junk_Food)
- Ketchup [Def.1 ],(n.d.). In Oxford Dictionaries. Retrieved March 22, 2018 from <https://en.oxforddictionaries.com/definition/Ketchup>
- Kress, G. (2009). *Multimodality: A social semiotic approach to contemporary communication*. . Routledge: London.
- Lauer, C. (2009). Contending with Terms: “Multimodal” and “Multimedia” in the Academic and Public Spheres. *Elsevier*, 225-239.
- Leeuwen, T. V. (2017, March). *Multimodal literacy*. Retrieved October 6, 2017, from National Videncenter For Laesning: [http://www.videnomlaesning.dk/media/2127/21\\_theo-van-leeuwen.pdf](http://www.videnomlaesning.dk/media/2127/21_theo-van-leeuwen.pdf)
- LevinInstitute. (2016). *What Is Globalization?* Retrieved December 27, 2017, from Globalization 101: <http://www.globalization101.org/what-is-globalization/>
- Lingle, B. (2016). *Fries!: An Illustrated Guide to the World's Favorite Food*. San Fransisco: Chronicle Books.
- Lutkewitte, C. (2013). *Multimodal Composition: A Critical Sourcebook*. Boston: Bedford/ St. Martin's.

- McDonald Inc. (n.d.). *Our History*. Retrieved march 23, 2018, from McDonald:  
<https://www.mcdonalds.com/ca/en-ca/about-us/our-history.html>
- mcdonald's corporate. (2017). *History*. Retrieved March 3, 2020, from The McDonald's Story: <https://corporate.mcdonalds.com/corpmcd/about-us/history.html>
- McDonald's Indonesia. (n.d.). *Promo*. Retrieved 2017, from McDonald's Indonesia:  
<http://www.mcdonalds.co.id/promo>
- McDonald's. (n.d.). *Our History*. Retrieved from McDonalds:  
<https://www.mcdonalds.com/us/en-us/about-us/our-history.html>
- Meikle, J. (2014, May 8). *What exactly does the halal method of animal slaughter involve?* Retrieved from The Guardian International:  
<https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2014/may/08/what-does-halal-method-animal-slaughter-involve>
- Melissa, M. (2019, April 12). *Butter vs Spread*. Retrieved from Healty Food Guide:  
<https://www.healthyfood.com/healthy-shopping/butter-vs-spread/>
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation Techniques Revisited : A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta*, 498-512.
- Munday, J. (2008). *Introducing Translation Studies*. New York: Routledge.
- Nestle, M. (2006). Food Marketing and Childhood Obesity — A Matter of Policy. *The New England Journal of Medicine*, 2527-2529.
- Newmark, P. (1988). *A textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.
- Ordurari, M. (2007). *Translation procedures, strategies and methods*. Retrieved October 3, 2017, from Translation Journal:  
<http://translationjournal.net/journal/41culture.htm>
- Our Story Bakmi Gm*. (n.d.). Retrieved March 8, 2020, from BakmiGm:  
<http://www.bakmigm.com/about-us>
- Ozan, K. M. (2016, December 31). *UNITED STATES SECURITIES AND EXCHANGE COMMISSION*. Retrieved December 27, 2017, from UNITED STATES SECURITIES AND EXCHANGE COMMISSION:  
<http://d18rn0p25nwr6d.cloudfront.net/CIK-0000063908/62200c2b-da82-4364-be92-79ed454e3b88.pdf>
- Pancake [Def.1 ],(n.d.). In Merriam-Webster Dictionary. Retrieved March 22, 2018 from  
<https://www.merriam-webster.com/dictionary/pancake>
- Pancake [Def.1 ],(n.d.). In Oxford Dictionaries. Retrieved March 22, 2018 from  
[https://en.oxforddictionaries.com/definition/ Pancake](https://en.oxforddictionaries.com/definition/Pancake)

- Panwar, D., & Patra, S. (2017, July). LOCALIZATION IN FAST FOOD INDUSTRY: A CASE STUDY ON MCDONALD'S STRATEGY IN INDIA. *International Refereed Research Journal*, VIII(3), 71-74. Retrieved from [https://www.researchgate.net/profile/Sidheswar\\_Patra/publication/318470523\\_LOCALIZATION\\_IN\\_FAST\\_FOOD\\_INDUSTRY\\_A\\_CASE\\_STUDY\\_ON\\_MCDONALD'S\\_STRATEGY\\_IN\\_INDIA/links/5983402d45851531048f8ab0/LOCALIZATION-IN-FAST-FOOD-INDUSTRY-A-CASE-STUDY-ON-MCDONALDS-STRATEGY](https://www.researchgate.net/profile/Sidheswar_Patra/publication/318470523_LOCALIZATION_IN_FAST_FOOD_INDUSTRY_A_CASE_STUDY_ON_MCDONALD'S_STRATEGY_IN_INDIA/links/5983402d45851531048f8ab0/LOCALIZATION-IN-FAST-FOOD-INDUSTRY-A-CASE-STUDY-ON-MCDONALDS-STRATEGY)
- Payne, N. (2004, October 8). *Culture and Website Localization* . Retrieved January 7, 2015, from WebProNews: <http://www.webpronews.com/culture-and-website-localization-2004-10>
- PT Nestlé Indonesia. (n.d.). *Kampanye Kesadaran Nutrisi: Perhatikan Label Gizi*. Retrieved from sahabat Nestle: <https://www.sahabatnestle.co.id/content/gaya-hidup-sehat/inspirasi-kesehatan/kampanye-kesadaran-nutrisi-perhatikan-label-gizi.html>
- Pym, A. (2009). *The Moving Text. Localization, Translation, and Distribution* . Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Pym, A. (2010, January 28). *Website localization* . Retrieved March 19, 2017, from © Anthony Pym 2010 : [http://usuaris.tinet.cat/apym/online/translation/2009\\_website\\_localization\\_feb.pdf](http://usuaris.tinet.cat/apym/online/translation/2009_website_localization_feb.pdf)
- Rachel, S. (2019, June 26). *Fast-food restaurants represent the best and worst of America*. Retrieved March 8, 2020, from Vox: <https://www.vox.com/the-goods/2019/6/26/18700762/fast-food-america-adam-chandler-drive-thru-dreams>
- Roman, B., & Susan, R. (2009). *Southeast Asian Food and Culture*. Retrieved from Southeast Asian Food and Culture: [https://www.niu.edu/cseas/\\_pdf/lesson-plans/k-12/southeast-asian-food-culture.pdf](https://www.niu.edu/cseas/_pdf/lesson-plans/k-12/southeast-asian-food-culture.pdf)
- Sandrini, P. (2005). Website Localization and Translation. *MuTra*, 1-8.
- Sandwich, H. (2020, April 16). *What is Difference Between Junk food and Fast Food and Which is Healthier?* Retrieved from Medium: <https://medium.com/@haidasandwich.canada/what-is-difference-between-junk-food-and-fast-food-and-which-is-healthier-732b910f8cc1>
- Sausage [Def.1 ],(n.d.). In Oxford Dictionaries. Retrieved March 22, 2018 from <https://en.oxforddictionaries.com/definition/sausage>
- Sausage [Def.1 ],(n.d.). In Merriam-Webster Dictionary. Retrieved March 22, 2018 from <https://www.merriam-webster.com/dictionary/Sausage>

- Savin-Baden, M., & Major, C. H. (2013). *Qualitative Research: The Essential Guide to Theory and Practice*. London: Routledge.
- Schlossberg, M. (2015, July 1). *26 crazy McDonald's items you can't get in America*. Retrieved February 20, 2018, from Business Insider: <http://www.businessinsider.com/mcdonalds-international-menu-items-2015-7/?IR=T/#donalds-portugals-soups-12>
- Shelly, G. B., Napier, H. A., & Rivers, O. (2009). *Web Design Introductory Concepts and Techniques*. Massachuttes: Course Technology.
- Srinivas, S. C. (2015). *'Ad'apting to Markets: Repackaging Commercials in Indian Languages*. New Delhi: SAGE.
- Stack Exchange Inc. (2014, September 8). *Difference between "fast food" and "junk food"*. Retrieved March 28, 2018, from English Language Learners: <https://ell.stackexchange.com/questions/32983/difference-between-fast-food-and-junk-food>
- Taanonen, M. (2014). Targeting language markets through Web localization: A case study of a digital cloud service. *Targeting language markets through Web localization: A case study of a digital cloud service*. Espoo, Finlandia: Department of Management Studies Aalto University School of Business.
- Takayoshi, P., & Selfe, C. L. (2007). *Multimodal Composition Resource for Teachers*. New jersey: Hampton Press, INC.
- Tan, S. (2001, August 06). *Translators go beyond language as Web sites cross borders*. Retrieved November 10, 2015, from WebCite: <http://www.webcitation.org/5uabN4muG>
- Taylor, k. (2017, December 31). *We ate at dozens of fast-food chains in 2017 — here's the best*. Retrieved March 3, 2018, from Business Insider: <http://www.businessinsider.com/raising-canes-best-fast-food-we-ate-this-year2017-12/?IR=T>
- Terestyényi, E. (2011). Brochures, Translating Culture-specific Items in Tourism. *SKASE Journal of Translation and Interpretation*, 13-22.
- The Jakarta Post. (2017, December 26). *Survey reveals poor eating habits of Indonesians*. Retrieved from The Jakarta Post: <https://www.thejakartapost.com/life/2017/12/24/survey-reveals-poor-eating-habits-of-indonesians.html>
- Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility*. London: Routledge.

- W3C. (2005, July 16). *"What is the difference between the Web and the Internet?"*. Retrieved November 11, 2017, from W3C Help and FAQ: <https://www.w3.org/Help/#webinternet>
- Wahyuningsih, A. (2015, October 14). *20 Menu sarapan yang paling banyak dijumpai di Indonesia*. Retrieved March 23, 2018, from BRILIO: <https://www.brilio.net/life/20-menu-sarapan-yang-paling-banyak-dijumpai-di-indonesia-151013n.html>
- Wilson, T. V. (2006, August 22). *How Fast Food Works*. Retrieved March 8, 2020, from HowStuffWorks: <https://science.howstuffworks.com/innovation/edible-innovations/fast-food3.htm>